



AYUNTAMIENTO DE ERMUA

ERMUKO UDALA



2013-2017

EUSKARA SUSTATZEKO EKINTZA PLANA

**KUDEAKETA
PLANA**

2015

AURREIKUSPENA

PLAN DE ACCIÓN PARA LA PROMOCIÓN
DEL EUSKERA

PLAN DE GESTION

2015

PREVISTO

ERAKUNDEA: Ermuko Udala
TXOSTENAREN DATA: 2015/02/18

1. Familia bidezko transmisioa	3	1. Transmisión familiar
2. Irakaskuntza	4	2. Enseñanza
3. Euskalduntze eta alfabetatzea	4	3. Euskaldunización-alfabetización
4. Administrazioa	5	4. Administración
6. Arlo sozio-ekonomikoa	6	6. Ámbito socioeconómico
7. Aisia eta kirola	6	7. Ocio y deporte
8. Liburugintza	8	8. Producción editorial
9. Kulturgintza	9	9. Actividad cultural
11. Corpus-plangintza eta euskararen kalitatea	10	11. Planificación del corpus y calidad del euskera
13. Informazioaren eta komunikazioaren teknologiak	10	13. Tecnologías de la información y la comunicación
14. Sentsibilizazioa eta motibazioa	11	14. Sensibilización y motivación
15. Barruko proiektzioa	13	15. Proyección interna

1. Familia bidezko transmisioa

1.1. Sentsibilizazioa eta motibazioa etengabe lantzea.

1.1.2. Eleaniztasunaren onurak azaltzea.

- *¿Como ayudarles en las tareas escolares si no sabemos euskera?* hitzaldia Bilgune egitarauaren barruan eskaintzea
- Ume elebidunen gurasoentzako eskuliburua ikastetxeen bitartez banatzea

1.1.4. Gurasoei euskara eta euskal kulturari lotutako produktuak ezagutarazi eta eskura jartzea.

- *Ermua ezagutzen* margotzeko liburua / Erakusketa ikastetxeen bitartez eskaintzea.
- Irakurketa Gida (*emaiozu irakurtzen*) jaioberrien gurasoei banatzea.
- Euskal Produktuen katalogoa ikastetxeen bitartez eskaintzea.

1.1.6. Gurasoengan eragitea euren hizkuntza ohiturak seme-alabengan duen eraginaz jabe daitezen.

- *Esadazu euskaraz* (hiru-orrikoa, adur-zapiak, poltsatxoa eta kotxeko eranskailuak) jaioberrien gurasoei banatzea.

1.1.7. Bikote euskaldunen zein mistoen kasuan, seme-alabekiko hizkuntza-jokabideak lantzea.

- *Kuku, hurrekin hitz egiteko hasteko* euskarria ikastetxeen bitartez banatzea.

1.3. Familia barruan euskararen erabilera sustatzea.

1.3.1. Eskolatik kanpo zein eskolan bertan ere gurasoek eta umeek euskara erabiltzeko guneak sortzea eta elikatzea.

- *Gurasolagun* sustatzea.

1. Transmisión familiar

1.1. Promover de manera continua la sensibilización y motivación.

1.1.2. Explicar las ventajas del multilingüismo.

- Guía Práctica para padres y madres de niños y niñas bilingüe.
- Sesión sobre el bilingüismo (Escuela de padres): ¿Como ayudarles en las tareas escolares si no sabemos euskera?

1.1.4. Dar a conocer y poner a disposición de padres y madres productos ligados con el euskera y la cultura vasca.

- Ofrecer mediante los centros escolares el libro para colorear *Ermua ezagutzen* y la exposición de estos trabajos.
- Catálogo de productos en euskera.
- Guía de lectura (*Emaiozu irakurtzen*).

1.1.6. Concienciar a los padres y a las madres de la influencia de sus costumbres lingüísticas en sus hijos e hijas.

- Dímelo en euskera (Folleto, pegatina, babero y bolsa) para los padres de los recién nacidos.

1.1.7. Trabajar las conductas lingüísticas para con las hijas y los hijos tanto en el caso de parejas euskaldunes como mixtas.

- *Kuku* (diccionario, juegos y canciones).

1.3. Impulsar el uso del euskera en el ámbito familiar.

1.3.1. Crear e impulsar ámbitos para que los progenitores, hijos e hijas, utilicen el euskera tanto dentro de la escuela como fuera de ella.

- Impulsar la iniciativa *Gurasolagun*.

2. Irakaskuntza

2.5. Ikastetxearen eta haren ingurune hurbilaren arteko euskarazko harremanak sustatzea.

2.5.1. Gizarte, aisia eta kultur taldeekiko loturak sendotzea.

- Elkarlana sustatzea (LDA-Liburu ezkutua, *Gaztezulo*, Udalekuak, Koloreztatzeako liburuak, Euskararen eguna, *KUKU*, Ume elebidunen gida, *Zergatik ez* ikastaroa, Olentzerori gutuna, *Juanita Ibaibarriaga*, Piropo lehiaketa, Euskararen Aholku Batzordea, Zerbitzuen gutuna...).
- *Pleno Txikian* zinegotzien eta alkatearen euskararen erabilera handitzea.
- Herriko jaietan parte hartzen sustatzea (Olentzero, Agate deuna, Hartza eguna, Oilar eguna...).

2. Enseñanza

2.5. Impulsar las relaciones en euskera entre el centro educativo y su entorno más cercano.

2.5.1. Reforzar los vínculos con los grupos sociales, culturales y de ocio.

- Impulsar proyectos y actividades en equipo (Feria del Libro - *Liburu ezkutua*, *Gaztezulo*, Colonias, libro para colorear, Día del euskera, *KUKU*, guía para padres y madres de niños/as bilingües, curso de *Zergatik ez*, Cartas al *Olentzero*, *Juanita Ibaibarriaga*, concurso de Piropos, Comisión de euskera, Carta de servicios...).
- Aumentar el uso del euskera por parte de los concejales y el alcalde en el "*Pleno Txikia*".
- Participación en las fiestas populares (*Olentzero*, Santa Agueda, Carnavales, día del gallo...).

3. Euskalduntze eta alfabetatzea

3.8. Gelaz kanpoko egitasmoak sustatzea, erabilera eta praktika uztartuko dituztenak.

3.8.1. Euskarazko harreman-sareak trinkotzeko eta talde-dinamikak sortzeko aukerak ematea.

- Euskara ikasteagatik diru-laguntzak kudeatzea.
- *Mintzodromoaren* antolaketan laguntzea.
- DBHko ikasleentzako *Mintzodromoa* egiten proposatzea.

3.8.2. Mintzapraktika egitasmoak (*Berbalagun*, *Gurasolagun*) zabaltzea.

- *Berbalagun* garapenean laguntzea (Hitzarmen berria sinatzea).

3. Euskaldunización-alfabetización

3.8. Fomentar las iniciativas fuera del aula que combinen el uso y la práctica del euskera.

3.8.1. Brindar posibilidades para afianzar las redes de relación en euskera y crear dinámicas de grupo.

- Gestionar la concesión de becas por aprender euskera.
- Ayudar en la celebración del *Mintzodromo*.
- Proponer la realización de un *Mintzodromo* para los alumnos/as de la ESO.

3.8.2. Difundir actividades de práctica de conversación (*Berbalagun*).

- Colaborar el correcto funcionamiento de *Berbalagun* (Renovar el convenio existente).

4. Administrazioa

4.1. Administrazioan euskararen erabilera sustatu eta bermatzea.

4.1.3. Herritarrek Udalarekin dituzten harreman ahozkoetan eta idatzizkoetan bi hizkuntza ofizialak erabiltzeko aukera bermatzea.

- Publikoari begira diren komunikazio guztiak euskaraz izan daitezen bermatzeko behar den kasuetan itzulpena egitea.

4.1.4. Hizkuntza paisaian (errotulazioa eta noizbehinkako oharra) euskararen erabilera bermatzea: erakunde barruko hizkuntza-paisaian.

- Irudi korporatiboan idatzizko mailan euskarari lehentasuna emateko adostasuna lortzea.

4.3. Langileen euskara-gaitasuna etengabe hobetzeko neurriak hartzea.

4.3.7. 86/1997 Dekretuaren aplikazioan malgutasunez jokatzeko, tokian tokiko egoerei erantzuteko moduan, eta ez muga gisa.

- Langile Zerrendako postuetan derrigortasun berrien ezarpena berrikusi eta negoziatu.

4.4. Hizkuntzak erabiltzeko irizpideak finkatzea.

4.4.1. Hizkuntza Ofizialen Erabilerarako Irizpideak (HOEI) finkatzea.

- Udal barruko formazioan hizkuntzaren araberako taldeak osatzea.
- Udalak antolatutako jardunaldietan euskararen presentzia zaintzea eta bermatzea.

4.4.3. Kontratazio-hizkuntza betebeharrak ezartzea eta betetzen direla bermatzea (esleipen prozeduretan baldintza-agirietan jasotzea).

4.4.4. Elkarte eta enpresei diru-laguntzak

4. Administración

4.1. Impulsar y garantizar la utilización del euskera en la administración.

4.1.3. Garantizar que la ciudadanía pueda mantener sus relaciones tanto orales como escritas con el Ayuntamiento en cualquiera de las dos lenguas oficiales.

- Realizar las traducciones necesarias para garantizar que todas las comunicaciones realizadas a la ciudadanía sean bilingües.

4.1.4. Garantizar la presencia del euskera en el paisaje lingüístico (rotulación y anuncios esporádicos) Aumentar la presencia del euskera en el paisaje lingüístico interno.

- Conseguir el consenso necesario para dar prioridad al euskera a nivel escrito en la imagen corporativa.

4.3. Tomar medidas para mejorar continuamente la capacidad lingüística del personal.

4.3.7. Jugar con flexibilidad a la hora de aplicar el Decreto 86/1997, de manera que se actúe respondiendo a la situación concreta de cada lugar y no tomando el decreto como límite.

- Revisar y negociar la asignación de nuevas fechas de preceptividad en las plazas de la RPT

4.4. Establecer los criterios de uso de cada lengua.

4.4.1. Establecer sus Criterios de Uso de las Lenguas Oficiales.

- Tener en cuenta el euskera a la hora de ofrecer la formación interna.
- Garantizar y cuidar la presencia del euskera en las jornadas organizadas por el Ayuntamiento.

4.4.3. Establecer requisitos lingüísticos de contratación y garantizar que se cumplen (que se recojan en los pliegos de condiciones de los procesos de adjudicación).

4.4.4. Establecer criterios lingüísticos a la

ematerakoan edo jarduera publikoetarako baimenak ematerakoan edo udal instalazioen erabileraren lagapena egiterakoan hizkuntza irizpideak ere finkatzea eta hizkuntza-baldintzak betetzen direla bermatzea. Hala agertzen da ordenantza orokorrean.

4.4.7. Itzulpenen eta euskaraz sortzen diren testuen komunikazio-kalitatea bermatzea..

hora de otorgar subvenciones a asociaciones y empresas, dar licencias para realizar actividades públicas o ceder la utilización de instalaciones públicas, y garantizar que se cumplen los requisitos lingüísticos.

4.4.7. Garantizar la calidad comunicativa de las traducciones y de los textos creados en euskera.

6. Arlo sozio-ekonomikoa

6.8. Euskararen presentzia eta erabilera egiaztatzeko sistema hedatzea.

6.8.1. Sustapen eta komunikazio ekintzak lantzea (kanpainak, esku-orriak, bisitak, hitzaldiak) hizkuntza kudeaketa egoki batek dakartzan onurak azpimarratzeko eta euskara kalitatearekin, lehiakortasunarekin eta ongi-izatearekin identifikatzeko.

- Merkataria eta ostalarien elkarteak itzulpen zerbitzua doan eskaintzea

6. Ámbito socioeconómico

6.8. Prestigiar el uso del euskera en el mundo empresarial.

6.8.1. Elaborar actividades de fomento y comunicación (campañas, folletos, visitas, charlas) con la intención de subrayar las ventajas de una adecuada gestión lingüística e identificar el euskera con calidad, competitividad y bienestar.

- Ofrecer gratuitamente el servicio de traducción a la asociación de comerciantes y hosteleros.

7. Aisia eta kirola

7.1. Aisialdiko jardueretan euskararen presentzia eta erabilera indartzea.

7.1.1. Euskarazko jarduerak bultzatzea bereziki haur eta gazteei zuzendutako ekintzetan

- *Auzoka* programa abian jartzea.
- *Barixakuetan* programa martxan jartzea.
- *Gazte ibiltariak* programaren bideragarritasuna aztertzea.
- Gabonetako Aisialdiko ekintzak antolatzea.
- Tailerrak antolatzea (Euskal Liburu eta disko azokan baitan)
- Ipuin kontalariak eskaintzea (Liburutegiak)
- Haurrentzako jarduerak (Pailazoak-San Pelaio, Jolasak-SM, Tailerrak-LDA, Ipuin kontalaria-LDA)
- UKEk kirol eskaintza euskaraz egitea (*Multikirola*, *Kirolaz Blai*, ohiko eskaintza)

7. Ocio y deporte

7.1. Reforzar la presencia y uso del euskera en las actividades de ocio.

7.1.1. Fomentar las actividades en euskera, especialmente en las actividades dirigidas a niños, niñas y jóvenes

- Poner en funcionamiento el programa *Auzoka*.
- Continuar con el programa *Barixakuetan*.
- Valorar la viabilidad del programa *Gazte ibiltariak*.
- Actividades de Tiempo de libre de Navidad.
- Talleres (Feria del Libro y disco vasco)
- Cuenta cuentos (Biblioteca)
- Fomentar las actividades en euskera (Payasos-San Pelayo, Juegos San Martín, Talleres y cuenta cuentos feria del libro).
- Fomentar las actividades deportivas en euskera por parte del IMD (*Multikirola*, *Kirolaz Blai*, oferta

- Udaleku irekiak antolatzea.

7.1.2. Gazteen artean euskararen irudia zehaztu, hobetu eta indartzea.

- *Zergatik ez* sentsibilizazio ikastaroa DBHko ikasleei eskaintzea.
- Musikari batekin solasaldia antolatzea (Liburu eta disko azokaren baitan)

7.1.3. Aisialdiko eskaintza modu zabalean ulertuz (zinema, antzerkia, literatura, telebista, musika, etab.), euskarazko ekimenak adin tarte guztietako herritarrei zuzentzea.

- UKEk Helduentzako kirol jardueretako euskarazko eskaintza handitzeko gogoraztea (Gimnasia hipodepresiboa eta *Body-Power*)
- Kultura teknikariari kalitatezko euskarazko programazioa mantentzea gogoratzea (Antzerkia, zinema, kontzertuak, bertso saioak, erromeriak...)

7.2. Begiraleen prestakuntza sendotzea.

7.2.2. Begiraleen hizkuntza profilak/trebakuntza hobetzea batetik, eta bestetik, zehaztea: hau da, zein betekizun bete behar dituzten zehaztea, delako ekimena egoki eskaini ahal izateko.

- Begiraleentzako formazio saioa eskaintzea

7.2.3. Begiraleen kontratazioan eta aisialdiko ekimenetara bideratzen diren diru-laguntzatan hizkuntza-irizpideak txertatzea.

- Hala dela egiaztatzea (Kirola, Kultura, euskara)

7.3. Aisialdiko ekimenetan erabiltzen den euskararen kalitatea zaintzea.

7.3.1. Haur eta gazteentzako antolatzen diren ekitaldietako euskara kalitatezkoa dela bermatzea (bai ekitaldia, bai artisten/begiraleen euskararen ezagutza eta erabilera).

- Kultur jarduerak (Inauteriak, *Santixauak*...)

habitual)

- Organizar colonias abiertas.

7.1.2. Precisar, mejorar y reforzar la imagen del euskera entre la población joven.

- Ofrecer un cursillo de sensibilización a alumnos/as de la ESO: *Zergatik ez*
- Coloquios con músicos de actualidad.

7.1.3. Dirigir actividades en euskera para personas de todas las edades entendiendo la oferta de ocio de una manera amplia (cine, teatro, literatura, televisión, música, etc.).

- Solicitar al IMD que aumente su oferta deportiva en euskera en cursos para adultos (Gimnasia hipodepresiva y *Body-Power*)
- Solicitar al técnico de cultura que mantenga una programación en euskera de calidad Actividades culturales (Teatro, cine, conciertos, versos, romerías...)

7.2. Reforzar la formación de monitores y monitoras.

7.2.2. Mejorar los perfiles lingüísticos/formación de los monitores y las monitoras, y definirlos; es decir, concretar qué requisitos deben cumplir para poder desarrollar de manera correcta las actividades programadas.

- Ofertar un curso de formación a los monitores

7.2.3. Insertar criterios lingüísticos en la contratación de monitores y en las subvenciones encaminadas a actividades de ocio.

- Seguimiento de su cumplimiento (Deportes, Cultura, Euskara...)

7.3. Cuidar la calidad del euskera utilizado en actividades de ocio.

7.3.1. Garantizar que el euskera que se utiliza en las actividades organizadas para niños, niñas y jóvenes sea de calidad (tanto en lo que se refiere a la actividad en sí como al conocimiento y uso del euskera de artistas/monitores).

- Actividades culturales (Carnavales, Santiagos...).

7.4. Euskararen erabilera bultzatuko duten ekimenak antolatu eta baliabideak optimizatzea.

7.4.1. Ekitaldi-zirkuitu ibiltariak, herri batean baino gehiagotan burutu ahal izango direnak, antolatzea.

- *Laburbirako* laburmetraiak Ermuan eskaintzeko diru laguntza ematea.

- *Korrika* egitarauari laguntzea.

7.8. Kirolaren esparruko jardueretan euskararen presentzia eta erabilera sendotzea.

7.8.2. Herri edota hirietan kirol-arloan diharduten kolektiboekin lankidetzako protokoloak bultzatzea, entrenatzaile, begirale, irakasle, prestatzaile, arbitro eta buruzagien hizkuntza-trebakuntza antolatzea eta kirol-ekintzetan euskararen presentzia bermatzeko uneoro.

7.4. Organizar actividades que fomenten el uso del euskera y optimizar recursos.

7.4.1. Organizar circuitos itinerantes de actividades, de manera que los actos programados puedan desarrollarse en más de una localidad.

- Subvención para la proyección de *Laburbira* (cortos en euskera) en Ermua.

- Colaborar en la programación de la *Korrika*.

7.8. Fortalecer la presencia y utilización del euskera en las actividades del ámbito del deporte.

7.8.2. Fomentar protocolos de colaboración con los colectivos que trabajan en el ámbito deportivo en pueblos y ciudades con la intención de organizar la formación lingüística de entrenadores y entrenadoras, monitores y monitoras, profesores y profesoras, preparadores y preparadoras, árbitros y árbitras, y dirigentes, y asegurar la presencia permanente del euskera en las actividades deportivas.

8. Liburugintza

8.1. Irakurzaletasuna bultzatzea.

8.1.2. Euskaraz saldu eta irakurtzen diren liburuen azterketa egitea.

- *Ezekiel Etxebarria Saria* ematea.

8.1.3. Herri liburutegietako euskarazko liburuen maileguak neurtu eta ondorioak aplikatzea.

- Adierazleen neurketa Liburutegiari eskatzea.

8.1.5. Herri liburutegietan irakurleen klubak antolatu eta sustatzea.

- *Bularretik mintzora* (3-5), *Bularretik Mintzora* (6-8), Helduentzako Irakurketa Kluba Liburutegiarekin elkarlanean antolatzea.

8. Producción editorial

8.1. Fomentar la afición a la lectura.

8.1.2. Realizar un análisis sobre los libros que se venden y leen en euskera.

- Premio *Ezekiel Etxebarria Saria*.

8.1.3. Analizar los préstamos de libros en euskera de las bibliotecas públicas y aplicar las conclusiones.

- Solicitar los indicadores para analizar los préstamos de libros en euskera en la Biblioteca.

8.1.5. Organizar y fomentar clubs de lectores y lectoras en las bibliotecas públicas.

- Colaborar con la biblioteca en la organización de *Bularretik mintzora* (3-5), *Bularretik Mintzora* (6-8) y Club

8.1.9. Batez ere haur eta gazteei begirako produktuen euskarri berriak sustatzea.

- *Gaztezulo* harpidetza DBHko ikasleei eskaintzea.

de lectura.

8.1.9. Fomentar los nuevos soportes de lectura, sobre todo en los productos dirigidos a niños, niñas y jóvenes.

- Suscripción a la revista *Gaztezulo*.

9. Kulturgintza

9.1. Euskarazko kulturaren kontsumoa bultzatzea.

9.1.1. Euskarazko kultura ekoizpenak kontsumitzeko pizgarrien sistema bat eratzea.

- Sarrerak banatzen aztertzea (*Facebook*-en bidez adibidez)

9.1.3. Haurrei eta gazteei zuzendutako kultura ekoizpenak lehenestea.

- Kultura Sailak antolatutako ekintzetan euskarazko jarduerak bultzatzen jarraitzea (Haur berbenak, antzerkia, zinea...)

9.2. Euskarazko sorkuntza sustatzeko neurriak hartzea.

9.2.3. Euskarazko sorkuntza bultzatzeko egitasmoak (sariak, lehiaketak...) abian jartzea edo indartzea.

- Lehiaketak abian jartzea (Piropo lehiaketa, *Juanita Ibaibarriaga* literatur lehiaketa, Olentzerori gutuna)
- Liburutegiak *Ermua Hiria* literatur lehiaketa antolatzea

9.4. Euskarazko kultura produktuen zabalkunde egokia egitea.

9.4.1. Sarean kultura agenda eguneratu eta erakargarria izatea.

- Euskara Saileko Micrositeko Gure Agenda osatzen jarraitzea.

9.4.2. Informazioaren zabalkundeari begira, erakundeen arteko elkarlana sendotzea.

- *Gure Agendaren* osaketan partaide eta eragile sentiaraztea.

9. Actividad cultural

9.1. Impulsar el consumo de cultura en euskera.

9.1.1. Crear un sistema de incentivos para fomentar el consumo de las producciones culturales en euskera.

- Estudiar el sorteo de entradas (Por ejemplo mediante *Facebook*)

9.1.3. Priorizar las producciones culturales dirigidas a niños, niñas y jóvenes.

- Continuar impulsando el euskera en las actividades organizadas por el departamento de cultura (*Verbenas infantiles*, teatro, cine...)

9.2. Tomar medidas para impulsar la creación en euskera.

9.2.3. Poner en marcha o fortalecer proyectos para impulsar la creación en euskera (premios, concursos...)

- Realización de diversos concursos (concurso de Piropo, concurso literario *Juanita Ibaibarriaga*, cartas al *Olentzero*)
- Organización por parte de la Biblioteca del Concurso literario *Ermua Hiria*.

9.4. Difundir adecuadamente los productos culturales en euskera.

9.4.1. Asegurar la presencia en Internet de una agenda cultural actualizada y atrayente.

- Continuar elaborando la agenda de la *microsite* de euskera.

9.4.2. Fortalecer la colaboración entre instituciones para difundir la información disponible de manera adecuada.

- Hacer sentir participe a los diferentes

11. Corpus-plangintza eta euskararen kalitatea

11.5. Adierazkortasuna zaindu eta indartzeko neurriak hartzea.

11.5.1. Tokian tokiko euskalkiak zaindu eta euskara batuarekiko zubiak lantzea, euskalkietan bizirik dauden egiturak eta erregistro ezberdinak kontuan hartuz.

- Herriko euskaraz grabatutako zinta analogiko zaharrak digitalizatzen jarraitzea.

11. Planificación del corpus y calidad del euskera

11.5. Tomar medidas para cuidar y reforzar la expresividad.

11.5.1. Cuidar los dialectos locales y crear puentes con el euskera batua teniendo en cuenta las diferentes estructuras y registros que perviven en los dialectos.

- Continuar digitalizando cintas analógicas grabadas a ermuarras.

13. Informazioaren eta komunikazioaren teknologia

13.1. Euskarazko baliabide teknologikoen gaineko informazioa bateratu eta zabaltzea.

13.1.2. Sarean informazio gune iraunkorra abiaraztea eta eguneratuta mantentzea.

- Euskara Saileko Micrositea mantentzea.

13.1.3. Komunikazio estrategiak garatzea: zabalkunde kanpainak, gidak, eskuliburuak.

- *.EUS* domeinua erostea eta erabiltzea
- Martxan daudenekin jarraitzea (*Urteko Agenda*, *Gure Agenda*, *Videowall*, *Mailchimp*...) eta euren hedapena zabaltzea.

13.1.4. Administrazio publikoetan informatikako tresnak euskaraz konfiguratzea eta horiek erabiltzeko moduan jartzea.

- Euskaraz erabil daitezkeen aplikazioak langileen eskura jartzea.

13.2. INTERNETen euskarazko edukiak

13. Tecnologías de la información y la comunicación

13.1. Unificar y difundir la información sobre las herramientas tecnológicas en euskera.

13.1.2. Poner en marcha y mantener actualizado un punto de información constante en la red.

- Mantenimiento del *Microsite* del Departamento de euskera.

13.1.3. Desarrollar estrategias de comunicación: campañas de difusión, guías, manuales.

- Compra y utilización del dominio *.EUS*
- Continuar con los que están en funcionamiento en la actualidad (*Agenda anual*, *Gure Agenda*, *Videowall*, *Mailchimp*...) y difundir su uso.

13.1.4. Configurar las herramientas informáticas en euskera en las administraciones públicas y ofrecerlas de manera que puedan ser utilizadas.

- Poner a disposición de los/as trabajadores las aplicaciones que se pueden usar en euskera de manera que puedan ser utilizadas.

13.2. Fomentar los contenidos en

sustatzea.

13.2.7. Sare sozialetan euskararen presentzia areagotzeko bideak erraztea.

- Euskara Sailak *Facebook* orria izatea.

euskera en Internet.

13.2.7. Facilitar vías para fomentar la presencia del euskera en las redes sociales.

- Crear la página en *Facebook* del departamento de euskera.

14. Sentsibilizazioa eta motibazioa

14.1. Euskara balio positiboekin eta modernitatearekin lotzeko ekimenak garatzea.

14.1.2. Etorri berriei bereziki zuzendutako sentsibilizazio kanpainak antolatzea, euskara ikasteak ekar liezazkiekeen onurak azpimarratuz. Etorri berrientzako harrera programekin uztartzea.

- Harrera planean euskararen inguruko saioa eskaintzea.

14.1.4. Motibazioaren alderdi guztiak lantzea tallerren edo mintegien bidez: motibazio praktikoa, motibazio sinbolikoa eta motibazio kulturala.

- *Berbetan* jardunaldiak diruz laguntzea.
- Aurreko urteetako egitasmoekin jarraitzea: Euskararen aldeko mezua jai egitarauan, *euskarak 365 egun* pankarta udaletxean, pegatak...

14.1.7. Euskararen Nazioarteko Egunaren ospakizunak elkarlanean antolatzea.

- Euskararen Nazioarteko Eguna ospatzea (arreta berezia DBHko ikasleei eskainiz eta herri mailako jardunari).

14.3. Irakaskuntza.

14.3.2. Herritarrei euskarazko eskolaz kanpoko prestakuntza zerbitzuez informazioa ematea.

- Gaur arte moduan informazioa ematen jarraitzea: Udalekuak, lehiaketak, euskarrien banaketa, Zerbitzuen gutuna...

14. Sensibilización y motivación

14.1. Desarrollar iniciativas para identificar el euskera con valores positivos y modernos.

14.1.2. Organizar campañas de sensibilización dirigidas especialmente a las personas recién llegadas, subrayando las ventajas que pueden obtener por aprender euskera, coordinándolas con los programas de acogida dirigidos a esas personas

- Sesión sobre el euskera en el plan de acogida.

14.1.4. Trabajar todos los aspectos ligados a la motivación a través de talleres o seminarios: motivación práctica, motivación simbólica y motivación cultural.

- Subvencionar las Jornadas sobre el uso del euskera: *Berbetan*.
- Continuar con las iniciativas realizadas hasta la fecha: mensaje a favor del euskera en el programa de fiestas, colocación de la pancarta *euskarak 365*, pegatinas...

14.1.7. Organizar en colaboración el Día Internacional del Euskera.

- Organizar en colaboración el Día Internacional del Euskera (con especial atención a los centros de la ESO y a los actos populares).

14.3. Enseñanza.

14.3.2. Informar a la ciudadanía sobre los servicios de formación en euskera fuera del ámbito escolar.

- Continuar dando información como hasta la fecha: Colonias, concursos, reparto de diverso material, Carta de Servicios...

14.4. Euskalduntze-alfabetatzea.

14.4.1. Euskara ikasteko sentsibilizazio estrategiak diseinatu eta garatzea.

- Ohar informatiboak eta prentsa oharak egiten jarraitzea: Berbalagun, diru-laguntzak...
- Matrikulazio kanpainako pankarta herriko plazan.

14.4.4. Euskara ikasten dabilenentzako aitorpen sistema bat eratzea.

- Beka sistemarekin jarraitzea (eskabideak aurkezteko epea luzatzea, malgutzen aztertzea).

14.5. Administrazioa.

14.5.2. Herritarrek administrazioekiko harremanetan euskara era naturalean erabil dezaten komunikazio ekintzak antolatzea.

- *Esatetik egitera* ikastaroa Udal Langileei eskaintzea.

14.6. Arlo sozioekonomikoa.

14.6.3. Herritarrengan eta merkatari edo ostalariengan eragitea, herritarren hizkuntza hautuari egoki erantzuteko, hizkuntza paisaia zaintzeko.

- "*Hemen egin dezakezu*" sentsibilizazio kanpaina abian jartzea.

14.6.4. Errotulazio finkoa eta noizbehinkakoa euskaraz ere jartzeko kanpainak martxan jarri, merkataritzak elkarrekin bitartez.

- Jai egitarauan iragarkiak euskaraz egiten animatzea (Arrera berezia Sallabente eta Galizia Zentroko egitarauari eskainiz).

14.7. Aisia eta kirola

14.7.4. Herriko klub eta kirol taldeekiko lankidetzak bultzatzea, euskararen erabileraren normalizazioan ikusten diren gabeziak identifikatu eta elkarrekin garatzeko.

- *Kirolean euskaraz* sentsibilizazio

14.4. Euskaldunización-alfabetización.

14.4.1. Diseñar y desarrollar estrategias de sensibilización para aprender euskera.

- Continuar realizando hojas informativas y notas de prensa (*Berbalagun*, subvenciones...)
- Colocación de una pancarta en el plaza con motivo de la apertura del periodo de matriculación.

14.4.4. Crear un sistema de reconocimiento para las personas que están estudiando euskera.

- Subvenciones a alumnos/as.

14.5. Administración.

14.5.2. Organizar actividades comunicativas para que la ciudadanía utilice el euskera de manera natural en sus relaciones con la administración.

- Curso de sensibilización: *Esatetik egitera*.

14.6. Área socioeconómica.

14.6.3. Lograr la complicidad de la ciudadanía, comerciantes, y hosteleros y hosteleras para que respondan adecuadamente a la elección de idioma de cada ciudadano o ciudadana, y cuiden el paisaje lingüístico.

- Puesta en marcha la campaña de sensibilización "*Hemen egin dezakezu*".

14.6.4. Poner en marcha campañas a través de las asociaciones de comerciantes, para asegurar la presencia del euskera tanto en la rotulación fija como en la variable.

- Animar a usar la publicidad en euskera en los programas de fiestas (especial atención en San Lorenzo y el Centro Gallego).

14.7. Ocio y deporte

14.7.4. Impulsar la colaboración con los clubes y equipos deportivos locales para identificar las carencias en la normalización del uso del euskera y desarrollarlas conjuntamente.

- Campaña de sensibilización: *Kirolean*

kanpaina

14.8. Liburugintza

14.8.1. Euskarazko irakurzaletasuna bultzatzeko ekimenak sustatzea.

- Euskal Liburu eta disko azoka antolatzea

14.9. Kulturgintza

14.9.2. Euskara sustatzeko programa berezietan ikastetxeak ere parte hartzera bultzatzea.

- *Zine eskola* Udal Hezkuntza Arloak antolatzea

14.10. Hedabideak eta publizitatea.

14.10.1. Komunikabideak euskarazko kultur, aisialdi eta kirol ekitaldien berriemaile eta partaide bihurtzea.

- *Drogeteniturri* aldizkaria diruz laguntzea.
- Euskararen inguruko albisteak (prentsa oharrak) zabaltzen jarraitzea.

euskaraz.

14.8. Producción editorial

14.8.1. Fomentar iniciativas para impulsar el hábito de leer en euskera.

- Organizar la Feria del Libro y disco vasco.

14.9. Actividad cultural

14.9.2. Buscar la implicación de los centros de educación en los programas para fomentar el euskera.

- Organizar el *Zine eskola* mediante el área de educación.

14.10. Medios de comunicación y publicidad.

14.10.1. Convertir a los medios de comunicación en difusores y partícipes de los actos culturales, deportivos y de ocio en euskera.

- Subvención a la revista *Drogeteniturri*.
- Continuar elaborando Nota de prensa (Noticias).

15. Barruko proiektzioa

15.1. Euskararen irudi positiboa indartzea.

15.1.1. Harreman sareak sendotu eta elikatzea.

- Euskararen Aholku Batzordea batzea (urtean hiru aldiz gutxienez).

15.4. Hizkuntzarekin zein kulturarekin zerikusia duten foroetan parte-hartzea.

15.4.2. Sinposio eta bestelako ekitaldietan parte-hartzea.

- *Udaltopek, Eta kittok, Alkarbidek...* antolatutako jardunaldietan parte hartzea

15.5. Euskara eta euskarazko kultura ezagutaraztera bideratutako ekitaldi eta ikuskizunak diseinatzea.

15.5.3. Euskararen nazioarteko egunaren proiektzioa sendotzea.

- *Udalbatzarraren inplikazioa lortzea.*

15. Proyección interna

15.1. Reforzar la imagen positiva del euskera.

15.1.1. Afianzar y alimentar la red de relaciones.

- Convocar la Comisión asesora de euskera (tres veces al año).

15.4. Participar en los foros ligados a la lengua y la cultura.

15.4.2. Participar en simposios y otros actos.

- Participar en las jornadas organizadas por otras entidades (*Udaltop, Eta Kitto, Alkarbide...*).

15.5. Diseñar actos y espectáculos dirigidos a dar a conocer el euskera y la cultura en euskera.

15.5.3. Reforzar la proyección del Día Internacional del Euskera.

- Implicar a la Corporación.